

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета РГФ
Борискина О.О.



подпись, расшифровка подписи

27.06.2022 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.01(Н) Научно-исследовательская работа

Код и наименование(тип) практики/НИР в соответствии с учебным планом

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.04.02 Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализация:

Межкультурная бизнес-коммуникация и перевод

3. Квалификация (степень) выпускника: магистр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию практики: кафедра английской филологии

6. Составители программы: Цурикова Любовь Васильевна, д.ф.н., профессор

**7. Рекомендована: Ученым советом факультета романо-германской филологии,
протокол № 12 от 27.06.2022**

8. Учебный год: 2022-23

Семестр(ы): 2

9. Цели и задачи практики

Целями практики являются:

- развитие и совершенствование умений и навыков научно-исследовательской деятельности;
- самостоятельное пополнение, анализ и применение теоретических и практических знаний в области лингвистики для выполнения выпускной квалификационной работы;
- анализ и интерпретация на основе существующих лингвистических концепций и методик отдельных языковых и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа с формулированием аргументированных умозаключений и выводов.

Задачи практики

- расширение и углубление представлений и сущности и технологии проведения научного исследования в профессиональной области;
- выявление и критический анализ проблем в различных областях лингвистики и теории межкультурной коммуникации;
- развитие умений поиска, систематизации и обобщения информации, релевантной для исследования;
- развитие умений планирования, подготовки и проведения собственного научного исследования;
- расширение опыта сбора эмпирических данных для проведения исследования;
- развитие навыков создания научных текстов и представления результатов проведенного исследования в письменной и устной формах.

10. Место практики в структуре ООП:

Научно-исследовательская работа Б2.О.01(Н) входит в обязательную часть Блока Б2 Практики.

Научно-исследовательская работа направлена на формирование профессиональных компетенций в научно-исследовательской деятельности, а также на дальнейшее развитие универсальных и общепрофессиональных компетенций, связанных со способностью решать различные задачи в рамках научного исследования.

11. Тип практики, способ и форма ее проведения

Тип практики: научно-исследовательская работа

Способ проведения практики: стационарная/выездная

Форма проведения практики: реализуется полностью в форме практической подготовки(ПП).

12. Планируемые результаты обучения при прохождении практики (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1	Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации	<i>Знает</i> алгоритмы решения проблемной ситуации <i>Умеет</i> идентифицировать недостающую информацию в процессе решения проблемной ситуации <i>Владеет</i> навыками анализа проблемной ситуации и информацией, необходимой для ее решения
		УК-1.2	Критически оценивает	<i>Знает</i> принципы оценивания

			надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников	надежности источников информации <i>Умеет</i> верифицировать противоречивую информацию с использованием официальных источников <i>Владеет</i> навыками оценивания качества и надежности информации
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2	Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ	<i>Знает</i> особенности научного стиля языка, требования к устному и письменному оформлению научного текста на русском языке <i>Умеет</i> оформлять созданные профессионально ориентированные тексты в соответствии с предъявляемыми нормами и требованиями <i>Владеет</i> культурой письменного и устного оформления собственного научного текста
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.2	Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения	<i>Знает</i> социокультурные конвенции, сформировавшиеся в коммуникативном пространстве изучаемых культур; ключевые механизмы, лежащие в основе как универсальной способности к речевой деятельности, так и речепорождения на изучаемом языке; <i>Умеет</i> самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывать социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения в межличностном и межгрупповом общении; <i>Владеет</i> социальными и прагматическими нормами коммуникативного поведения на изучаемом языке; навыками самостоятельного овладения ключевыми нормами иноязычного речевого поведения
		ОПК-1.3	Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и	<i>Знает</i> основные законы строения, развития и функционирования изучаемого языка; ключевые процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии; <i>Умеет</i> анализировать актуализируемые в процессе речевой деятельности явления и процессы; ориентироваться в современных научных парадигмах,

			коммуникативных функций	школах, концепциях языкознания; <i>Владеет</i> навыками анализа и интерпретации языковых явлений и процессов в синхронии и диахронии; навыками выявления межуровневых связей в изучаемом языке, а также глубинных когнитивных и дискурсивных процессов, определяющих специфику речепорождения и речевосприятия на изучаемом иностранном языке
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1	Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности	<i>Знает</i> современный терминологический аппарат (общелингвистический и узкоспециальный); современные парадигмы (в том числе междисциплинарные) изучения языка и речевой деятельности; <i>Умеет</i> оперировать современным общелингвистическим и узкоспециальным терминологическим аппаратом; привлекать релевантный понятийный аппарат из смежных гуманитарных и общественных наук; <i>Владеет</i> навыками интегративного применения понятийного аппарата из области языкознания и смежных научных областей
		ОПК-2.2	Соблюдает конвенции и правила построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном устном и письменном научном дискурсе	<i>Знает</i> конвенции, закрепившиеся в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; <i>Умеет</i> порождать профессионально релевантные тексты в опоре на сложившиеся конвенции; учитывать специфику иноязычной научной картины мира при выполнении как обще-, так и узкопрофессиональных задач; <i>Владеет</i> нормами построения адекватных текстов в русскоязычном и иноязычном устном и письменном научном дискурсе
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и	ОПК 6.1	Использует современные информационные технологии и основные информационные ресурсы для обработки и интерпретации эмпирического материала в области проводимого исследования	<i>Знает</i> информационные технологии, используемые для сбора и обработки данных эмпирического исследования; <i>Умеет</i> осуществлять отбор и использовать информационные технологии в зависимости от типа процедуры, осуществляемой с исследовательскими данными; <i>Владеет</i> умениями интерпретации эмпирических данных, собранных и

	оформлять научную документацию			обработанных с использованием информационных технологий
		ОПК-6.2	Владеет приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), правилами составления и оформления	<i>Знает</i> требования к оформлению научной документации в русскоязычном и иноязычном научных дискурсах; <i>Умеет</i> оформлять собственные научные работы различных жанров в соответствии с предъявляемыми требованиями; <i>Владеет</i> навыками составления научной документации различных жанров в соответствии с действующими дискурсивными конвенциями
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1	Владеет рациональными приемами поиска и обработки информации с применением программных продуктов лингвистического профиля	<i>Знает</i> лингвистические ресурсы и программы (включая инструментарий корпусной лингвистики и компьютерной лексикографии), технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта (включая инструментарий для обработки письменного текста, визуализации текстовых данных, информационного поиска); <i>Умеет</i> применять информационно-лингвистические технологии, технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в соответствии с решаемой профессиональной задачей; анализировать лингвистические и филологические ресурсы и программы; <i>Владеет</i> навыками эффективной работы с информационно-коммуникационными технологиями (включая технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта); основными методами корпусной лингвистики, визуализации текстовых данных, информационного поиска и компьютерной лексикографии
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и практики изучаемого языка	ПК-1.2	Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже	<i>Знает</i> основные принципы проведения самостоятельного научного исследования; критерии оценки качества научного исследования; приемы эффективной презентации полученных

	(языков), теории межкультурной коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности		имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	исследовательских данных; <i>Умеет</i> критически осмысливать достижения предшественников в избранной предметной области; логично и корректно излагать свою научную позицию, не прибегая к некорректным текстовым заимствованиям; <i>Владеет</i> навыками логичного и обоснованного представления результатов собственного исследования
		ПК-1.3	Эффективно использует различные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет методы лингвистического анализа для проведения собственного исследования	<i>Знает</i> стандартные методы поиска эмпирического материала; общенаучные и узкоспециальные методы обработки и анализа экспериментальных данных <i>Умеет</i> систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала <i>Владеет</i> навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами, программами автоматической обработки естественного языка; методиками анализа речевой деятельности, в том числе в контексте межкультурной коммуникации

13. Объем практики в зачетных единицах / ак. час. 3/108

Форма промежуточной аттестации *зачет*

14. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость				
	Всего	По семестрам			
		2 семестр		№ семестра	
		ч.	ч., в форме ПП	ч.	ч., в форме ПП
Всего часов	108	108	108		
в том числе:					
Лекционные занятия (контактная работа)					
Практические занятия (контактная работа)	2	2	2		
Самостоятельная работа	106	106	106		
Форма промежуточной аттестации (<i>зачет – 0 час. / экзамен – час.</i>)	Зачет	0	0		
Итого:	108	108	108		

15. Содержание практики (или НИР)

Содержание научно-исследовательской работы

Самостоятельный анализ и интерпретация различных типов филологических текстов; реферирование и систематизирование библиографических источников по теме проводимого исследования; сбор и обработка эмпирического материала по теме исследования, подготовка теоретической и практической/исследовательской глав текста отчета.

Разделы (этапы) практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды производственной работы на практике, включая самостоятельную работу и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап (организационный)	Разработка плана исследования	2 оформленное задание
2	Основной этап (исследовательский)	Организация и проведение исследования. Самостоятельная работа по изучению литературы по проблеме исследования; сбор и обработка эмпирического материала. Консультации с научным руководителем	92 2 оформленные части проведенного исследования текущий контроль руководителя за состоянием исследования, и оформлением фрагментов текста отчета собеседование
3	Заключительный этап (организационно-аналитический)	Систематизация результатов проведенного исследования, составление и оформление текста отчета. Презентация результатов проведенного исследования.	10 оформленное исследование отчет о практике презентация

16. Перечень учебной литературы, ресурсов сети Интернет, необходимых для прохождения практики

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Богуславский, Э. И. Структура, содержание и оформление публ., докл., дис. и автореф.: учеб. пособие / Э. И. Богуславский. – Санкт-Петербург : Изд-во СПбГТУ, 2009. – 128 с.
2	Кузнецов И.Н. Научное исследование. Методика проведения и оформления / И. Н. Кузнецов. – М.: Дашков и К, 2006 – 460 с.
3	Лаенко Л.В. Организация самостоятельной работы студентов при подготовке выпускных квалификационных работ [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для вузов / Л.В. Лаенко ; Воронеж. гос. ун-т .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж, 2020 .— Загл. с

	титул экрана .— Режим доступа: для зарегистрированных читателей ВГУ .— Текстовые файлы .— <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m20-70.pdf >.
4	Бочарова, М.В. Как писать курсовую работу реферативного типа: учебно-методическое пособие для вузов / М.В. Бочарова, Т.М. Чирко. Воронеж. гос. ун-т.— Воронеж : ИПЦ ВГУ, 2011. — 29 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
	Гришаева Л.И. В помощь начинающему лингвисту [Электронный ресурс] : пособие для поступающих в аспирантуру по специальностям 10.02.04 - германские языки, 10.02.05 - романские языки, 10.02.19 - теория языка / Л.И. Гришаева ; Воронеж. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2019 . Режим доступа: <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m19-149.pdf >
	Курбаков К.И. Научно-исследовательская работа: алгоритм и практические рекомендации по ее выполнению / К.И. Курбаков ; Рос. Экон. акад. им. Плеханова [и др.] .— М. : КОС НИФ, 2003 .— 117 с.
	Сергеев Ф.П. Методика научно-исследовательской работы студентов по русскому языку : учебное пособие / Ф.П. Сергеев ; Волгогр. гос. пед. ун-т, Каф. рус. языка и методика его преподавания .— Волгоград : Перемена, 2006 .— 158 с.
	Кузнецов И.Н. Диссертационные работы : Методика подготовки и оформления : Учебно-методическое пособие / И.Н. Кузнецов ; Под общ. ред. Н.П. Иващенко .— М. : Дашков и К, 2003
	Щербакова М.В. Магистерская диссертация: характеристика и логика педагогического исследования : учебно-методическое пособие : основная образовательная программа : "Преподавание иностранных языков с использованием онлайн-технологий" / М.В. Щербакова ; Воронеж. гос. ун-т .— Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2017 .— 65 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Источник
	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru) логин: engphil пароль: engphil

17. Информационные технологии, используемые при проведении практики, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации проведении научно-исследовательской работы используются дистанционные технологии в части поиска, анализа, обработки и представления исследовательского материала.

Используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение практики:

Материально-техническое обеспечение

Мультимедийные аудитории для проведения занятий лекционного, семинарского, лабораторного типов, текущего контроля, промежуточной аттестации и самостоятельной научно-исследовательской работы

- Ауд 12 - компьютер Arbyte Tempo/AOC (12 шт.) с выходом в Интернет, проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.);
- Ауд. 14 - проектор Benq MW523 (1 шт.), экран проекционный (1 шт.), компьютер Asus H81m-Plus (9 шт.) с выходом в Интернет;
- Ауд 41 - настенный экран 180*180 (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблок Lenovo C360 (11 шт.) с выходом в Интернет;
- Ауд 51 - мультимедиа-проектор NEC M300X (1 шт.)
Экран настенный ScreenMedia (1 шт.)
ПК преподавателя/монитор Philips 223V5LSB2 (1 шт.) с выходом в Интернет,
ПК ученика Intel Core I3-2120 3.3Gz/3M/1066, DDR 2048Mб, HDD 160Gb, DVD-/+R/RW/-RAM, Video, корпус mini-ATX), клавиатура, мышь, монитор 18,5 LCD' с выходом в Интернет (15 шт.)
ИБП FSP APEX 600 (16 шт.)
Телевизор Philips 32" PW (1 шт.);
- Ауд 103 - монитор Samsung (1шт),
Моноблок HP ProOne 440 G4 23,8" Full HD i5 (8шт) с выходом в Интернет,
Моноблок Dell OptiPlex 3240 AIO Intel Core i3-6100/8Gb/500Gb/21.5" (7шт),
Проектор Epson W42, экран настенный, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.

ПО:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия.
OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmc.; бессрочная лицензия.

Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код	Код и индикатор компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенции	Этапы формирования компетенции (разделы (этапы) практики)
УК-1	УК-1.1 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации	<i>Знает</i> алгоритмы решения проблемной ситуации <i>Умеет</i> идентифицировать недостающую информацию в процессе решения проблемной ситуации <i>Владеет</i> навыками анализа проблемной ситуации и информацией, необходимой для ее решения	Подготовительный этап Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)
	УК-1.2 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой	<i>Знает</i> принципы оценивания надежности источников информации <i>Умеет</i> верифицировать противоречивую информацию с использованием официальных источников <i>Владеет</i> навыками оценивания качества и надежности информации	Подготовительный этап Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)

	информацией из разных источников		
УК-4	УК-4.2 Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ	<i>Знает</i> особенности научного стиля языка, требования к устному и письменному оформлению научного текста на русском языке <i>Умеет</i> оформлять созданные профессионально ориентированные тексты в соответствии с предъявляемыми нормами и требованиями <i>Владеет</i> культурой письменного и устного оформления собственного научного текста	Заключительный этап (организационно-аналитический) Заключительный этап (организационно-аналитический) Заключительный этап (организационно-аналитический)
ОПК-1	ОПК-1.2 Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения	<i>Знает</i> социокультурные конвенции, сформировавшиеся в коммуникативном пространстве изучаемых культур; ключевые механизмы, лежащие в основе как универсальной способности к речевой деятельности, так и речепорождения на изучаемом языке; <i>Умеет</i> самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывать социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения в межличностном и межгрупповом общении; <i>Владеет</i> социальными и прагматическими нормами коммуникативного поведения на изучаемом языке; навыками самостоятельного овладения ключевыми нормами иноязычного речевого поведения	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)
	ОПК-1.3 Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций	<i>Знает</i> основные законы строения, развития и функционирования изучаемого языка; ключевые процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии; <i>Умеет</i> анализировать актуализируемые в процессе речевой деятельности явления и процессы; ориентироваться в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания; <i>Владеет</i> навыками анализа и интерпретации языковых явлений и процессов в синхронии и диахронии; навыками выявления межуровневых связей в изучаемом языке, а также глубинных когнитивных и дискурсивных процессов, определяющих специфику речепорождения и речевосприятия на изучаемом иностранном языке	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)

ОПК-2	ОПК-2.1 Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности	<i>Знает</i> современный терминологический аппарат (общелингвистический и узкоспециальный); современные парадигмы (в том числе междисциплинарные) изучения языка и речевой деятельности; <i>Умеет</i> оперировать современным общелингвистическим и узкоспециальным терминологическим аппаратом; привлекать релевантный понятийный аппарат из смежных гуманитарных и общественных наук; <i>Владеет</i> навыками интегративного применения понятийного аппарата из области языкознания и смежных научных областей	Подготовительный этап Заключительный этап (организационно-аналитический) Заключительный этап (организационно-аналитический)
	ОПК-2.2 Соблюдает конвенции и правила построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном устном и письменном научном дискурсе	<i>Знает</i> конвенции, закрепившиеся в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; <i>Умеет</i> порождать профессионально релевантные тексты в опоре на сложившиеся конвенции; учитывать специфику иноязычной научной картины мира при выполнении как обще-, так и узкопрофессиональных задач; <i>Владеет</i> нормами построения адекватных текстов в русскоязычном и иноязычном устном и письменном научном дискурсе	Заклучительный этап (организационно-аналитический) Заклучительный этап (организационно-аналитический) Заклучительный этап (организационно-аналитический)
ОПК-6	ОПК-6.1 Использует современные информационные технологии и основные информационные ресурсы для обработки и интерпретации эмпирического материала в области проводимого исследования	<i>Знает</i> информационные технологии, используемые для сбора и обработки данных эмпирического исследования; <i>Умеет</i> осуществлять отбор и использовать информационные технологии в зависимости от типа процедуры, осуществляемой с исследовательскими данными; <i>Владеет</i> умениями интерпретации эмпирических данных, собранных и обработанных с использованием информационных технологий	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)
ОПК-7	ОПК-7.1 Владеет рациональными приемами поиска и обработки информации с применением программных продуктов лингвистического профиля	<i>Знает</i> лингвистические ресурсы и программы (включая инструментарий корпусной лингвистики и компьютерной лексикографии), технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта (включая инструментарий для обработки письменного текста, визуализации текстовых данных, информационного поиска); <i>Умеет</i> применять информационно-лингвистические технологии, технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)

		интеллекта в соответствии с решаемой профессиональной задачей; анализировать лингвистические и филологические ресурсы и программы; <i>Владеет</i> навыками эффективной работы с информационно-коммуникационными технологиями (включая технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта); основными методами корпусной лингвистики, визуализации текстовых данных, информационного поиска и компьютерной лексикографии	Основной этап (исследовательский)
ПК-1	ПК-1.2 Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<i>Знает</i> основные принципы проведения самостоятельного научного исследования; критерии оценки качества научного исследования; приемы эффективной презентации полученных исследовательских данных; <i>Умеет</i> критически осмыслять достижения предшественников в избранной предметной области; логично и корректно излагать свою научную позицию, не прибегая к некорректным текстovým заимствованиям; <i>Владеет</i> навыками логичного и обоснованного представления результатов собственного исследования	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский) Заключительный этап (организационно-аналитический)
	ПК-1.3 Эффективно использует различные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет методы лингвистического анализа для проведения собственного исследования	<i>Знает</i> стандартные методы поиска эмпирического материала; общенаучные и узкоспециальные методы обработки и анализа экспериментальных данных <i>Умеет</i> систематизировать и осуществлять анализ эмпирического материала <i>Владеет</i> навыками работы с современными корпусными данными, словарями, поисковыми системами, программами автоматической обработки естественного языка; методиками анализа речевой деятельности, в том числе в контексте межкультурной коммуникации	Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский) Основной этап (исследовательский)
Формы отчетности: отчет о практике, презентация результатов исследования			

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов научно-исследовательской работы при промежуточной аттестации (зачет) используются следующие показатели:

1. Систематичность работы обучающегося в период практики, степень его ответственности при прохождении практики и выполнении видов профессиональной деятельности:
 - 1) своевременная подготовка индивидуального плана практики

- 2) систематическое консультации с руководителем;
 - 3) выполнение плана работы в соответствии с утвержденным графиком;
2. Уровень профессионализма, демонстрируемый обучающимся-практикантом (профессиональные качества, знания, умения, навыки)
- 1) достаточный уровень знания современной научной парадигмы в выбранной области лингвистики для проведения исследования;
 - 2) владение заявляемыми общенаучными и лингвистическими методами научного исследования;
 - 3) владение терминологическим аппаратом (общенаучным и узкоспециальным);
 - 4) умение самостоятельно и корректно представить в тексте отчета критический анализ релевантной для темы исследования информации;
 - 5) умение анализировать и обобщать фактический материал, осмысливать результаты исследования с точки зрения их новизны, актуальности, перспективности;
 - 6) умение соотносить полученные результаты с поставленными задачами исследования;
 - 7) умение определить дальнейшие перспективы исследования;
 - 8) владение приемами оформления внутритекстовых ссылок и сносок в научном тексте, а также навыками презентации полученных выводов в письменной и устной формах;
 - 9) умение корректно оформить библиографический список в соответствии с действующим стандартом.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Работа студента демонстрирует достижение порогового уровня сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом, что подтверждено отзывом научного руководителя. Студент демонстрирует высокий уровень знания современной научной парадигмы в выбранной области лингвистики, владеет заявляемыми общенаучными и лингвистическими методами научного исследования, владеет терминологическим аппаратом (общенаучным и узкоспециальным), умеет самостоятельно осуществлять поиск и критический анализ релевантной для темы исследования информации, умеет анализировать и обобщать фактический материал, осмысливать результаты исследования с точки зрения их новизны, актуальности, перспективности, владеет приемами оформления внутритекстовых ссылок и сносок в научном тексте, а также навыками презентации полученных выводов в письменной и устной формах.</p> <p>Отчётная документация оформлена качественно и своевременно предоставлена на кафедру руководителю практики, выполнено в срок 80% и более намеченного объёма работы. Студент регулярно посещал консультации с руководителем.</p>	<i>Пороговый уровень и выше</i>	<i>Зачет</i>
<p>Работа студента не демонстрирует достижение порогового уровня сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом, что подтверждено отзывом научного руководителя. Студент демонстрирует недостаточный уровень</p>	<i>Неприемлемый уровень</i>	<i>Незачет</i>

<p>знания современной научной парадигмы в выбранной области лингвистики, не владеет в полной мере заявляемыми общенаучными и лингвистическими методами научного исследования, не владеет терминологическим аппаратом (общенаучным и узкоспециальным), не умеет самостоятельно осуществлять поиск и критический анализ релевантной для темы исследования информации, не умеет анализировать и обобщать фактический материал, осмысливать результаты исследования с точки зрения их новизны, актуальности, перспективности, недостаточно владеет приемами оформления внутритекстовых ссылок и сносок в научном тексте, а также навыками презентации полученных выводов в письменной и устной формах.</p> <p>В срок выполнено менее 80% намеченного объёма работы, отчётная документация оформлена некачественно и/или своевременно не предоставлена на кафедру руководителю практики. Студент нерегулярно посещал консультации с научным руководителем.</p>		
---	--	--

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

19.3.1 Перечень практических заданий

1. Провести под научным руководством поиск и анализ теоретических источников по проблематике исследования и сделать вывод о степени разработанности обозначенной проблемы.
2. Самостоятельно сформулировать рабочую гипотезу собственного научного исследования, наметить пути ее обоснования, а также возможность ее коррекции на последующих этапах исследования.
3. Определить актуальность и научную новизну собственного исследования, обосновывать целесообразность применения заявленных методов исследования.
4. Объяснить, каким образом решение поставленных в исследовании задач способствует приращению научного знания в избранной области лингвистических исследований.
5. Провести критический анализ работ, с точки зрения авторов, с которыми вы соглашаетесь и полемизируете в рамках своего исследования.
6. Предоставить корректный реферат (фрагмент реферата) теоретических источников по проблематике исследования, соблюдая приемы аннотирования и реферирования научных текстов.
7. Провести проверку подготовленного фрагмента текста отчета на предмет текстовых заимствований с помощью системы «Антиплагиат» и сделать вывод о корректности использованных приемов создания текста отчета.
8. Изложить результаты осмысления теоретических источников по теме исследования в виде научной статьи (5-7 страниц).

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, при прохождении практики проводится в ходе промежуточной аттестаций. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Промежуточная аттестация по научно-исследовательской работе включает подготовку и защиту отчета, включающего выполнение нескольких практических заданий.

Отчет в обязательном порядке содержит пункты, представленные в п. 19.3: тему и актуальность исследования, научную новизну, практическую значимость, гипотезу исследования, цели, задачи и методы исследования, основные теоретические источники, отражающие степень разработанности проблематики в работах предшественников, источники и методы сбора и анализа эмпирического материала, результаты экспериментальной части, критическое осмысление полученных результатов.

К отчету прилагается текст, представляющий результаты проведенного научного исследования

Отчет обязательно подписывается (заверяется) руководителем практики.

По результатам отчета с учетом характеристики руководителя и качества представленных отчетных материалов обучающемуся выставляется соответствующая оценка.

При оценивании используются качественная шкала оценок. Критерии оценивания приведены выше.

Приложение 1
МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

Факультет романо-германской филологии
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ
заведующий кафедрой
_____ Л.В. Цурикова
подпись, расшифровка подписи
____. ____ 20__

План научно-исследовательской практики

Образовательная программа			
	Наименование	Сроки выполнения	Отметка о выполнении
	Составление развернутого плана научно-исследовательской работы		
	Составление обзора литературы и библиографии по теме научно-исследовательской работы		
	Работа по выполнению теоретической части исследования		
	Работа по выполнению экспериментальной части исследования		
	Подготовка презентации результатов научно-исследовательской работы		
	Иное		

Обучающийся _____ “ _____ ” _____ 20__ г.
(ФИО, подпись)

Научный руководитель _____ “ _____ ” _____ 20__ г.
(ФИО, подпись)

Приложение 2

План устного доклада по результатам научно-исследовательской практики

Отчет о результатах научно-исследовательской практики представляет собой устный доклад (презентацию), содержащий основные результаты проведенного исследования (продолжительностью до 10 минут), который заслушивается на заседании комиссии, включающей 2-3-х членов профессорско-преподавательского состава кафедры. Устный доклад сопровождается средствами наглядности, в частности, в формате Microsoft Power Point или Prezi.

В докладе должны быть отражены:

- актуальность и научная новизна исследования;
- сформулированные цели и задачи исследования;
- объект и предмет исследования;
- использованные приемы и методы исследования;
- критический анализ теоретических источников по проблематике исследования;
- основные термины (в т.ч. вводимые автором исследования) и их толкование;
- значимые выводы на основе анализа эмпирического материала в соответствии с принятыми целями и используемыми исследовательскими методами;
- значимость сделанных выводов для выбранной области лингвистического знания (направленность на приращение научного знания);
- степень самостоятельности исследования (в т.ч. процент оригинальности представленного текста по данным программы «Антиплагиат»).

Приложение 3

Форма отчета студента о прохождении научно-исследовательской практики

Отчет о прохождении научно-исследовательской практики

Факультет _____
Кафедра _____

1. Фамилия, имя, отчество _____

2. Шифр и наименование направления подготовки, профиля

3. Научный руководитель _____

(ФИО, ученая степень, звание, должность)

4. Тема (предварительная) _____

5. Актуальность исследования.

6. Научная новизна исследования.

7. Практическая значимость (направленность на приращение научного знания в выбранной области исследования).

8. Гипотеза (предварительная) исследования, проектирование способов обоснования гипотезы.

9. Цели и задачи исследования.

10. Методы исследования.

11. Основные теоретические источники, отражающие степень разработанности проблематики в работах предшественников.

- Составляется библиографический список (в соответствии с требованиями последнего ГОСТ).
- Отдельно предоставляется реферат, содержащий критическое осмысление филологических источников, составляющих основу теоретической части исследования. Реферат содержит выводы, систематизирующие основные теоретико-методологические постулаты исследователей-предшественников и намечающие перспективы дальнейшего исследования.

12. Источники и методы сбора и анализа эмпирического материала.

- Описываются критерии систематизации и классификации эмпирических/ экспериментальных данных.

13. Результаты экспериментальной части исследования. Их соответствие выдвинутой гипотезе.

14. Осмысление полученных выводов. Перспективы дальнейших исследований.

Примечание

Отчет предоставляется научному руководителю в последний день научно-исследовательской практики (в соответствии с учебным планом) / в течение последней недели семестра – для научно-исследовательского семинара.

К отчету прилагается фрагмент текста, заверченный на актуальном этапе проведения научного исследования.

Пункты 5-14 включаются в отчет о прохождении научно-исследовательской практики в зависимости от их релевантности для актуального этапа исследования и содержания оценочных средств, включенных в ФОС для проведения промежуточной аттестации по научно-исследовательской работе (семестр

